

IT

L'utilizzo di uno spessore (pelotte) nella zona dell'arco plantare ha dato buoni risultati soprattutto nei casi di piedi piatti e piedi traverso. La pelotte sostiene l'arco, garantisce l'analgesia e permette al piede di rollare normalmente durante la deambulazione.

Indicazioni:

Disturbi cronici del piede piatto, piede lasso e piede piatto, metatarsalgia.

Controindicazioni:

Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata, allergia al lattice.

Composizione dei materiali:

80 % viscosa, 15 % elastodiene, 5 % cotone

Nota importante:

Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente.

Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo durante la notte, evitare la compromissione della circolazione sanguigna. In caso di intorpidimento allentare la fasciatura e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico.

Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.

Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure



Umfang Vorfuß in cm/
Circumference cm around forefoot/
Tour de l'avant du pied en cm/
Circunferencia del antepié en cm/
Circonfenza dell'avampiede in cm
16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26

Pflegehinweise / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Pelotte herausnehmen und Bandage in lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

After taking out pad, wash by hand in hand warm water with light-duty detergent. Stretch in form, air-dry. Avoid heat.

Enlever la pelote et laver le bandage à la main dans de l'eau tiède avec détergent pour tissus délicats. Remettez-le en forme et séchez-le à l'air. Évitez la chaleur.

Sacar el cojín y lavar el vendaje a mano en agua tibia con detergente fino y suave. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.

Rimuovete la pelotte e lavate la banda a mano in acqua tiepida con detersivo per capi delicati. Mettete in forma il capo e fatelo asciugare all'aria. Evitate temperature troppo elevate.

Metatarsal-Bandage mit Pelotte



Metatarsal support with pad | Bandage métatarsal avec pelote
Vendaje metatarsal con almohdilla | Bande metatarsali con pelotta

Metatarsal-Bandage mit Pelotte



Metatarsal support with pad | Bandage métatarsal avec pelote
Vendaje metatarsal con almohdilla | Bande metatarsali con pelotta

Med
Mitten im
gesunden
Leben



- ⊕ Einfach Handhabung
- ⊕ Entnehmbare Pelotte
- ⊕ Elastisch



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 112 070

DE

Bei Senk- und Spreizfüßen hat sich der Einsatz von Pelotten im Bereich der Fußgewölbe bewährt.

Die Pelotte unterstützt das Gewölbe und sorgt für Schmerzlinderung und normales Abrollen beim Gehen.

Indikationen:

Chronische Spreizfußbeschwerden, Senk- und Spreizfuß, Metatarsalgie.

Kontraindikationen:

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperform des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt, Latexallergie.

Materialzusammensetzung:

80 % Viskose, 15 % Elastodien, 5 % Baumwolle

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt.

Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl Bandage lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen.

Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

EN

With fallen arches and splayfeet the use of pads in the area of the foot arch showed to be successful.

The pad is supporting the arch and helps to relieve pains and normal rolling of one's foot.

Indications:

Chronic fallen arch disorders, flat and splay foot, metatarsalgia.

Contraindications:

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body, latex allergy.

Composition:

80 % viscose, 15 % elastodien, 5 % cotton

Important Note:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only.

In case of doctor's order to wear support during night, avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen support and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor.

The product contains latex and can trigger allergic reactions.

FR

L'utilisation de pelottes dans la région de la voûte plantaire a fait ses preuves en cas de pied à voûte affaissée et pied aux orteils écartés.

La pelotte soutient la voûte et assure un soulagement et un bon déroulement du pied à la marche.

Indications : douleurs chroniques en cas de pied en éventail, pied plat ou pied en éventail, métatarsalgie.

Contre-indications :

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée, allergie au latex.

Composition des matières :

80 % viscose, 15 % élastodiène, 5 % coton

Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Si le médecin a prescrit de porter le bandage pendant la nuit, évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez la bandage ou enlevez-le, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants.

Le produit contient du latex qui peut provoquer des réactions allergiques.

ES

En el caso de pies planos y pies con los dedos abiertos el uso de cojines en la región de la bóveda del pie ha dado buenos resultados.

El cojín sostiene la bóveda y ayuda a reducir los dolores y a poner bien los pies al andar.

Indicaciones:

Alteraciones crónicas de la bóveda plantar, como pies planos, pies valgus, base ensanchada, metatarsalgia.

Contraindicaciones:

Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos, incl. hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo a tratar, alergia al látex.

Composición:

80 % viscosa, 15 % elastodieno, 5 % algodón

Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente.

Si el médico ordenó llevarlo durante la noche, evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento aflojar el vendaje y quitarlo si fuera necesario. En caso de trastornos persistentes consulte al médico.

Este producto contiene látex que puede causar reacciones alérgicas.